

5-20-2006

Interview no. 1257

Jesus Villalba C.

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.utep.edu/interviews>



Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Recommended Citation

Interview with Jesus Villalba C. by Annette Shreibati, 2006, "Interview no. 1257," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Jesus Villalba C.

Interviewer: Annette Shreibati

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 20, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1257

Transcriber: Alejandra Díaz

Biographical Synopsis of Interviewee: Jesus Villalba C was born in Oacaca, México, on August 14, 1933; his mother's name was María Cipriana Vega, and his father's name was Camerina Villalba Reyes; Ismael had three brothers and two sisters; he married during his early twenties; in 1959, he enlisted in the bracero program; as a bracero, he labored in the fields of Arizona, California and Texas, picking chile, cotton, green beans, lettuce and tomatoes until 1964; he and his wife had three children; the family immigrated to the United States, and Ismael became a legal permanent resident.

Summary of Interview: Mr. Villalba talks about his family and what his life was like growing up in México; during his early twenties he married; economic necessity drove him to enlist in the bracero program in 1959; his wife was reluctant to let him go for fear he would get sick, injured or not return; as part of the contracting process, he went through the center in Empalme, Sonora, México, where he waited for thirteen days; he underwent medical exams in México and the United States; moreover, he was also fumigated upon entering the United States; during this process, he suffered greatly, because he was treated like an animal; as a bracero, he labored in the fields of Arizona, California and Texas, picking chile, cotton, green beans, lettuce and tomatoes until 1964; he goes on to detail the various worksites, housing, accommodations, provisions, duties, routines, treatment, payments, deductions, remittances, friendships and recreational activities, including trips into town; in addition, he relates a few anecdotes about his experiences; he and his wife went on to have three children; the family immigrated to the United States, and Ismael became a legal permanent resident; overall, he has positive memories of the program, because it changed his life and allowed him to provide a better life for his wife and children.

Length of interview 31 minutes

Length of Transcript 20 pages

Nombre del entrevistado: Jesus Villalba C.
Fecha de la entrevista: 20 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Annette Shreibati

This is an interview with Ismael de Jesús Villalba Carrasco, on May 20th, 2006 in Coachella, California. My name is Annette Shreibati, this interview is part of the Bracero Oral History Project.

AS: ¿Dónde y cuándo nació usted?

IV: Yo soy de la clase [19]33, nací el 14 de agosto.

AS: Y, ¿a dónde?

IV: En Santa María el Sapote.

AS: En México.

IV: En Oaxaca, en Oaxaca. Y [d]onde correspondemos, este, es Huajolotitlán , es el municipio y el distrito, Huajuapán de León y luego Oaxaca, Oaxaca. Sí, así es.

AS: Y hálame de su familia y del lugar donde nació.

IV: ¿Mi familia, también? También mi familia nació igual ahí en el mismo pueblo, semos, la [e]da[d], este, iguales. Nomás que yo mi familia ya, ya falleció. Sí, nomás tengo mis hijos.

AS: Y, ¿tu familia, como tu mamá y papá y tus hermanos y hermanas?

IV: Esos están allá. Pues están, ¿quieres el nombre también?

AS: Sí y...

IV: Ah, mi papá se llamaba Camerino, Camerino Villalba Reyes. Y mi mamá se llama María Cipriana Vega, sí.

AS: Y, ¿a dónde? ¿Cuántos hermanas y hermanos tenías?

IV: Hermanos somos cuatro y dos hermanas, sí.

AS: ¿A dónde viven ahorita?

IV: Viven en Huajuapán . Ahí viven dos y dos en... también en Sapote, sí. Sí, aquí en Huajuapán sí pos viven tres y otro vive, son cuatro porque otra allá vive en otro pueblito, pero ya no vive en el Sapote, nomás dos viven en Santa María del Sapote, onde nacimos, sí.

AS: Y háblame de cuando fue a la escuela, o, ¿fuiste?

IV: Yo no fui a la escuela en ni una vez, yo no sé leer.

AS: O escribir, ¿no?

IV: Ni escribir, nada.

AS: Y dígame de tu primer trabajo.

IV: De, ¿cuando comencé a trabajar?

AS: Ajá, pero en México.

IV: Ah, en México. Uh, pos yo de, mi primer trabajo fue este, de pastoría antes, pastores, había un rico que ponía pastoría en los pueblos. Ahí fui tenía yo dieciséis años, ahí anduve...

AS: ¿Tu primer trabajo?

IV: Sí, mi primer trabajo. Ahí anduve trabajando y de allí pos este, me casé y ya de ahí como a los... Me casé de vein... de veintiuno como de los veinticuatro años ya me vine para acá, pasé para acá, sí.

AS: ¿Por dónde entraste?

IV: Entré por aquí por este... Contratamos en Empalme, Sonora y entramos aquí por Mexicali, sí.

AS: Y, ¿cómo, cómo le llamaron a la Programa Bracero en México?

IV: Pos, nomás decían los, los braceros. Sí, los braceros, sí, sí.

AS: Y, ¿dónde vivía usted en ese tiempo?

IV: Ahí en Santa María del Sapote, allá vivía yo. Nomás que ya, [ah]ora yo ya no vivo en Santa María del Sapote, yo vivo en Huajuapán, el distrito, pero, ajá, por mis hijos que estudiaron y todo eso, ya nos bajamos a la ciudad, sí, sí.

AS: Y, ¿alguna vez llegó a pensar en trabajar en los Estados Unidos antes de aquella época?

IV: Sí, me gustó pa trabajar aquí porque se ganaba un poquito más de dinero. Porque allá tábamos muy pobres, muy pobres, que definitivamente yo mi papá no trabajaba pues, nomás sembraba temporal, que le decimos de milpa y ya no trabajaba. Nosotros nos criamos muy pobres y esa necesidad nos hizo venir pa acá, me hizo venir para acá. Allá de que vine por acá, pos ya era un centavito más mejor, ya nos alivianamos un poco. Sí, ajá, sí.

AS: Y, ¿qué, influyó su familia en alguna decisión para venir a los Estados Unidos?

IV: Pos sí, ella no quería que viniera yo porque me sentía que me fuera yo a quedar por aquí o que mis hijos ya estaban naciendo los chiquitos, pos siempre ella se sentía pues, vaya, con temor de que se fueran a enfermar y no había quién los viera y todo eso, pero pos yo con el ánimo, yo le decía yo: “Hace ánimo y que Dios nos ayude y podremos vivir mejor”..

AS: Y, describa el proceso de contratación.

IV: El, que, ¿cómo fue?

AS: El proceso de contratación, como cuáles requisitos tuviste.

IV: Ah, pos viníamos ahí en Empalme, Sonora, dilatábamos como unos doce, trece días. Y luego contratábamos allí y nos viníamos aquí el centro de Mexi[cali], de Caléxico. Llegando ahí, llegando, llegando de... nos sacaba uno la ropa y nos metían en un cuarto y nos fumigaban con polvo, toda nuestra ropita. Si traiba uno así pancita o tortilla de repente, la botaban ahí en los tambos y nos hacían todo eso pues, de que... ajá. Y ya Empalme, Sonora no, porque también ahí había mucho requisito. Nos desculcaban [esculcaban] que si tenía uno buena la boca, los ojos, si oía uno, si no tenía uno hernia, almorrana o... Bueno, pues todo eso, que tuviera uno bueno. Y pos nos pasaban los rayos X que si estaba uno bueno de los pulmones, del corazón y todo. Allá en, allá en Empalme, Sonora, y vinía uno aquí en El Centro y la misma cosa. Sí, todo eso, nos sacaban sangre y todo eso, que estuviera uno bueno y sano, porque no quería pues así enfermos, ajá.

AS: Y, ¿qué les dijeron las autoridades, los mexicanos o norteamericanos que podía esperar de su trabajo?

IV: Pos ellos cuando nos, había contrata contra... los que contrataban ahí. Nos afilaban y nos agarraban la mano y nos la apretaban y también nosotros fue, como éramos trabajadores teníamos la mano callosa, fuerte. Nos apartaban pa allá y el que v[e]ían la mano muy suave, lo apartaban pa allá. Y entonces nosotros, este, pos ya llegaba el contratista: “Quiero tantos pa tal parte”. “Pos aquí están”. Y éramos nosotros. Ya los que, v[e]ían la mano suave los apartaban, ahí sí no sé qué, si los pasarían pa acá o los regresaban. (risas)

AS: (risas)

IV: Ajá, sí.

AS: Y, ¿qué forma viajó usted del lugar de luclutamiento [reclutamiento] al centro de recepción en los Estados Unidos?

IV: Pos, había veces que nos echaban en el tren de Empalme a aquí a Mexicali y de ahí nos pasaban a Caléxico y ahí ya nos daban autobús, que nos llevaban al lugar donde va uno a trabajar. Sí, autobuses, sí.

AS: Y, ¿cruzaron la frontera en cuál ciudad?

IV: Sí, pasamos aquí, este, en Mex[icali], en Caléxico y luego todos esos pueblitos de para acá, no sé cómo se llaman. Y luego pasamos por aquí, aquí en Indio, Cathedral, Pantecer [Palm Desert], luego este... Pos nos fuimos yendo todo por ahí, Cabazon y dese, por ahí va el camino, ya no me acuerdo en esos tiempos, pos no conozco por ahí, hasta que llegamos pa allá, San José, por allá.

AS: Y, ¿qué pasó cuando estuvo en el centro de recepción?

IV: Pos estuvo bien, estuvo bien.

AS: Describa físicamente cómo estuvo el centro de recepción.

IV: ¿Cómo, qué es eso?

AS: Físicamente cómo se veía el cepción [recepción], el centro de cepción [recepción].

IV: O, ¿que si me sentía yo a gusto o algo así? Pos sí, muy a gusto, porque ya estaba yo ganando dólares, aunque sea poquito. Pero ya me, yo me sentía muy a gusto, muy a gusto, sí, sí.

AS: Y, ¿qué tuvo que hacer para obtener su permiso de trabajo?

IV: ¿Orita o en aquel tiempo?

AS: Aquel tiempo.

IV: Pos nos contrataban, nos dieron una, ahí nos dieron una mica. Y así había secretarias que hacían los papeles, nos preguntaban de todo y firmaba uno y luego nos retrataban y todo eso, sí, ajá.

AS: ¿Algún examen físico o médico? ¿Imiunaciones [inmunizaciones]?

IV: Pos sí, de todo de lo, del cuerpo sí, sí nos trataban bien, cuando se llegó, se llegaba uno a enfermar, que estaba uno trabajando, luego nos llevaban al médico y luego sanaba uno también, sí, sí, ajá.

AS: Y, ¿tuvo alguna opción para escoger entre el tipo de trabajo, el salario que querías?

IV: Pos no, más que onde nos llevaran, tenía uno que trabajar lo que era, sí. Aquel tiempo ganabas muy poquito. Yo hacía como unas ciento veinticinco cajas de jitomate diarias, pa que viniera yo ganara ahí \$11 ó \$12 ó \$10 y cuando estaba bueno el jitomate, si no hasta \$8, \$9 pesos diarios. Ése era en aquel tiempo, porque la caja de jitomate la pagaban a \$0.12 centavos, sí, ajá, aquel tiempo. La, cuando nos daban tiempo, así en horas extras, pos lo pagaban como a \$0.50 centavos, ajá, sí, sí.

AS: Y, ¿se le permitía tener con usted algunos objetos personales?

IV: No.

AS: ¿No te dejaron tener cosas personales en el trabajo?

IV: ¿Como de qué?

AS: Como radio o...

IV: Sí, sí, compraba uno su radiecito, una grabadorita, sí, la tenía uno en el campo donde durmía uno, ahí la teníamos, sí, ajá.

AS: Y, ¿qué sucedió después que usted hubo terminado el proceso y recibió su permiso de trabajo?

IV: ¿De hoy o qué?

AS: En ese tiempo, de bracero.

IV: Oh, pos este, aquel tiempo, se acabó la braceriada y nos fuimos. Y yo todavía quise arregresar para el otro año que ya había terminado, pero entonces en aquel tiempo, me acuerdo que Adolfo López Mateos entregó y recibió Díaz Ordaz y ése

ya no quiso que entrara gente pa acá. Y ya no, ya no vinimos. Ya nos quedamos allá. Ya no, ya no, ya no vinimos para acá.

AS: ¿Cuántos años trabajó usted oficialmente?

IV: ¿Acá?

AS: De bracero.

IV: Venía yo una vez por cada año, cinco años. Una vez...

AS: ¿Cuántos años?

IV: Cinco años.

AS: ¿Te acuerdas cuáles años eran?

IV: Pos este, oiga que ni me acuerdo qué año es, por aquí parece que lo apuntaron.

AS: Ajá. Ah, [19]59 a [19]64.

IV: Ah, exactamente, que jueron cinco años, sí.

AS: Este, ¿en cuántos lugares diferentes trabajó usted?

IV: Estuve, por primera vez estuve en San José, California piscando jitomate y chile. Y pal otro año estuve en Morgan Hill piscando jitomate y ejote; y el otro año estuve en, en Daves [Davis], cerca de Sacramento. Ahí también puro jitomate. Y el otro año pasé por Chihuahua, estuve en Pecos, Texas en la pisca de algodón. Y el último año estuve en Arizona, el desahije de lechuga y el corte. Sí, el corte de lechuga y eso fue todo, sí.

AS: Y hálame de los otros braceros que trabajaban ahí. ¿Hizo alguna amistad durandera [duradera]?

IV: Sí, pos nos llevábamos con algunos, porque ya ve que algunos son buenas gentes y unos también se ponen así que conocen más, o que se sienten más.

AS: Sí.

IV: Pero sí, juimos amigos con varios.

AS: ¿Sí?

IV: Sí.

AS: ¿Contrataron los patrones algún ilegal?

IV: No, en ese tiempo no, creo no, no. En aquel tiempo no.

AS: ¿Tenía mucho contacto con su familia?

IV: Sí, cada una nada le mandaba carta, carta, porque entonces creo ni se usaba por hablar por teléfono. (risas)

AS: (risas)

IV: Más que pura cartita, pura cartita, sí, ajá, sí.

AS: Y, ¿tenías mucho contacto con tu patrón?

IV: No, pos casi que ni los conocía, pos nomás íbamos, como eran con, este, contratistas, pos nomás al trabajo al trabajo y no, no, no los conocimos. Yo más que la verdad no los conocí ni supe cómo se llamaban, ajá.

AS: Y, ¿te trataban bien?

IV: Sí, sí, sí, eso sí. Nos daban de comer bien y todo. Vaya, para mí sí, en aquel tiempo sí.

AS: ¿Alguna vez fueron autoridades mexicanas al lugar en donde usted trabajaste?

IV: Pos pasaban algunos preguntando que cómo nos trataban y pos decíamos que sí nos trataban bien. Y ellos nos preguntaban si nos trataban mal o que nosotros les dijéramos. Pero no, pos no había por qué decirles que mal, porque todo teníamos, pues comida, todo, sí, lugar onde dormir, todo eso.

AS: ¿Alguna ocasión fue La Migración a revisar la documentación de los trabajadores?

IV: No, nunca, nunca, yo ni los conocí en ese tiempo, nunca, ajá.

AS: Y, ¿cuántos días trabajaste por semana?

IV: Pos, casi los seis días, los seis días trabajábamos, sí.

AS: Y, ¿cuántas horas por día?

IV: Pos era por contrato, lo más, era por contrato todo ése, ajá. Ya por horas fue muy poco, nomás era puro por contrato, sí.

AS: Y, ¿cómo era el día normal para usted en ese tiempo?

IV: Pos nombre, era por contrato, pos nos dábamos unas cansadas bien duras, muy pesado. Lo sentíamos muy pesado porque teníamos que corretearle y trabajar duro pa hacer un poquito de dinero, porque si no, no. No, así que era puro por contrato, era muy correteado el trabajo, pero bueno, ni modo, eso queríamos, (risas) sí.

AS: Y hálbame de sus alimentos, ¿qué comían y a dónde?

IV: Pos, ellos nos daban el borde.

AS: Oh, ajá.

IV: Sí, nos daban el borde, esos cuatro años nos daban borde. Nos daban de almorzar y nos llevaban comida y cenar, y teníamos baños pa bañarnos y nos tendían camitas, nos cambiaban las sábanas o así, cobijas. Y ya cuando trabajé por Pecos, Texas, ¿no? Porque ahí pos nosotros comprábamos la comida, hacíamos nuestras tortillas, nuestro frijolito o algo, nosotros hacíamos, ahí sí no nos daban borde.

AS: Y, ¿la comida que ellos te dieron, te gustó o no te gustó?

IV: Sí, me gustó, sí me gustó, sí, sí.

AS: Y, ¿cómo lavabas tu ropa?

IV: Pos la ropa sí la lavábamos ahí en los baños, ahí porque ahí sí no había, había unos lavaderitos y ahí lavaba uno su ropita en la mano, sí.

AS: Y, ¿cuánto le pagaban?

IV: Pos en aquel tiempo como digo, este, había contratos que, puro contrato cuando estaba bueno el jitomate alguna cosa, hacía uno como digo, de unas ciento veinte,

ciento veinticinco cajas, ganaba yo apenas como \$12 dólares diarios. Si no, y cuando entrábamos en files que no estaba bueno, pues apenas \$7, \$8 dólares diarios. Así era.

AS: ¿Cómo enviaba dinero a su familia?

IV: Pues lo mandaba yo así, había un lugar donde mandaba uno los cheques para allá, sí, ajá, sí.

AS: Y, ¿todos los braceros ganaban igual?

IV: No, ahí había unos que, al según el campo que les tocara. Había campos muy buenos que, estaba muy bueno el jitomate o había... Pues dicen que había este, melón o toda esas cosas, depende que, dice que hacían más o les pagaban mejor, según el trabajo que encontraran, sí, ajá.

AS: Y, ¿alguna vez hubo algún problema para recibir el pago?

IV: No, no, todo estuvo muy bueno. Sí, todo estuvo bueno, nos pagaban bien.

AS: Y, ¿alguna vez le descontaron [descontaron] dinero de su salario?

IV: No, nomás eso que nos quitaban pues, lo del borde de la comida, ése sí nos descontaban, ya nos daban el cheque limpio. Sí, ése nomás, ajá.

AS: Y, ¿alguna vez tuvo alguna problema en el trabajo?

IV: Pos no, no tuve nada.

AS: Y, ¿qué sucedía en caso de accidente o enfermedad?

IV: Pos nos llevaban al doctor luego, se quejaba uno con el mayordomo y luego nos llevaban al doctor, sí, sí.

AS: ¿Alguna vez te enfermaste?

IV: Sí, una vez se me torció una cuerda aquí en el pecho que me dolía mucho y les dije y sí, luego me llevaron, me inyectaron y luego se quitó el dolor y ya.

AS: ¿Sí?

IV: Sí, fue todo, sí.

AS: ¿Cuáles eran las quejas más comunes entre los braceros, de comida, hospedaje, patronos o salario?

IV: Pos algunos platicaban que les daban mal borde, vaya, no comían bien, algunos platicaban eso, pues. Pero pos algunos, como yo por mi parte, en los lugares donde estuve, sí estuve bien, sí. Pero algunos platicaban que sí les daban mal borde, que no les gustaba y todo eso pues decían, ajá, sí.

AS: Y, ¿qué podía hacer si no le gustaba el trabajo?

IV: Pos muchos arregsaban y se iban, pero yo creo que los más trabajaban porque, pos sí, México está la pobreza muy dura, en aquel tiempo. Y aquí no, aquí ya era un dinerito más bueno, porque me acuerdo que en aquel tiempo como \$80 dólares, ya eran mil mexicanos allá, sí. Y ya pues se ayudaba uno mejor, sí, ajá.

AS: Y, ¿encontraron, encontró algún tipo de discriminación cuando trabajaste ahí?

IV: No, no, no.

AS: ¿Alguna vez usted o algunos de sus compañeros de trabajo organizaron una protesta laboral?

IV: No, nunca vide yo eso, no, no.

AS: ¿Qué hacía en su día o días de descanso?

IV: Pos nomás sombreando y descansando, ahí nomás, no salíamos ni, por donde quiera, no salíamos. Había pueblitos chiquitos que taba cerca, íbamos andando, íbamos a comprar nuestra ropita, era lo único.

AS: ¿Cuáles pueblos estaban cercas?

IV: Pos ya ni me acuerdo los pueblitos, yo nomás me acuerdo donde vivimos, pero había pueblitos así. No, no, no me acuerdo ya de los pueblitos.

AS: Y, ¿fueron libres a ir y venir a los pueblos?

IV: Sí, a veces muy poco, muy poco, muy poco íbamos, lo más tábamos en... Eran ranchos que ahí estábamos lo más de la gente, sí, ajá, sí.

AS: Y, ¿participaban en deportes o v[e]ían películas?

IV: No, pos algunos sí. La gente más despierta sí v[e]ían películas dicen o jugaban allí. Pero como yo era un hombre humilde que vine, que era de un pueblo muy así, casi no, no, no me gustó a mí un deporte, ni ver nada pues, ajá, sí, ajá.

AS: ¿Había alguna iglesia católica cerca?

IV: Sí, hubo una, pero no me acuerdo ónde. Sí, eso sí fuimos a misa varias veces, sí.

AS: Y, ¿alguna vez fue de vacaciones a México?

IV: No, no, no pos aquí estábamos y hasta que nos íbamos, sí.

AS: Y, ¿cómo celebraban Semana Santa o Navidad?

IV: Pos en ese, en ese tiempo yo nunca me pasé esos, esa fecha aquí, la pasaba yo en México, sí.

AS: Oh.

IV: Ajá, sí. No sé cómo lo sería acá.

AS: ¿Estuviste con tu familia en ese tiempo?

IV: Sí, sí, sí, ajá, sí.

AS: Y el 16 de Septiembre, ¿lo celebraban?

IV: Pos casi que nosotros ahí sí, a veces decíamos nomás y hasta ahí, porque pos no podíamos hacer nada.

AS: Y, ¿regresó usted a México cuando terminó su contrato?

IV: Sí, iba yo a México a ver mi familia, mis hijos y se acababa el contrato y pal otro, llegaba yo y sembraba yo mi milpita pa... Y ya me vinía yo, lo otro año vuelta, ajá, sí, sí.

AS: Y, ¿le facilitó su patrón transportarte a, para regresar a México?

IV: Pos en aquel tiempo, de aquí de California nos echaban en el tren hasta aquí de Empalme para acá, ¿cómo se llama el pueblo ése? Este... Guaymas, ajá. De allí llegaba al tren y de ahí ya pagaba uno pa allá, nosotros de nuestra cuenta, sí, sí.

AS: Y después de terminar con su contrato de trabajo, ¿qué tan difícil era conseguir nuevo contrato?

IV: Pos hubo un tiempo que dicían que íbamos a contratar, entonces el mayordomo nos dijo: “Yo se me hace feo decir: «Tú, tú te vas pa México», vamos a hacer una rifa y el que le tocó, pos ya le tocó y el que le tocó renovar, ya le tocó”. “Ta bueno”. Y hizo unos números y lo echó en un bote y nos afiló y ahí íbamos sacando el numerito y muchos les tocó, no les tocó pues a renovar, se fueron. Y muchos nos tocó renovar, renovamos de nuevamente, ajá, así era. Así fue aquel tiempo, sí.

AS: ¿Alguna vez renunció a su trabajo de bracero?

IV: No, no.

AS: Y, ¿sí usted se hizo ciudadano de los Estados Unidos?

IV: ¿Como orita de hoy? Orita me voy a hacer ciudadano, porque este, tengo la fecha pa ir a Los Ángeles a jurar, pero es pal, el 16 de ora de junio.

AS: Oh.

IV: Sí, sí, sí. Ya tengo ya me vino el papel que pa esa fecha voy a ir.

AS: Qué bueno.

IV: Sí, sí, sí, sí.

AS: Y este, háblame de su vida después de ser bracero.

IV: Pos anduve trabajando mucho en México, en México, cuando el metro, yo anduve trabajando en México. Y luego el estado de Morelos, ahí hay mucho jitomate, yo anduve de jitomatero, de empacador de jitomate. De ahí me jui a Coatzacoalcos, Veracruz, a Petróleos Mexicanos, ahí estuve trabajando mucho, como unos, como unos quince años y otros lugares más que anduve por allá. Y de allí pos, este, hubo un amigo que me platicó que ya pasábamos pa acá y que me vengo pa acá, en ese tiempo tenía yo cincuenta años, me vine para acá, ajá. Y aquí me quedé, hubo La Amnistia y arreglé papeles, le arreglé dos hijos, tres hijos y mi esposa, la que me casé después y aquí los tengo aquí.

AS: ¿En Coachella?

IV: No, aquí, este, en Cathedral, sí, ahí los tengo ahí, sí, sí.

AS: Y, ¿qué significa el término bracero para usted?

IV: Pos en aquel tiempo yo digo que se sentía uno bien, ¿no? Que braceros y que pos, yo digo que estuvo bien en aquel tiempo pues.

AS: Y, ¿ahorita?

IV: Pos orita pos muchos dicen que ya no quieren porque... Es que trabaja uno más contento con papeles que de braceros a hoy. Sí, porque de braceros vamos a ir a onde nos manden y va uno a estar a lo que ellos digan. Y bueno, como quien dice pues, si a poco pura agarrando el chicote y chicoteándonos porque es lo más. Y así ya con papeles, pos si no nos gusta un trabajo, que nos traten mal, pos lo dejamos, vamos a buscar la comodidad onde gane uno un poquito más de dinero y más calmado, sí, ajá, sí.

AS: Y, ¿cómo se siente usted de que lo llamen bracero?

IV: Pos yo digo que bien, porque juimos los primeros que nos animamos al venir en aquel tiempo. Y entonces sí se sufrió mucho pa pasar para acá, así como nos hacían, se sufría mucho. Nos trataron, pos por una parte bien, por otra parte mal, porque nos trataron como animales, no nos trataron como gentes, pues.

AS: So, ¿no te trataban bien?

IV: No, porque cuando de la braceriada pa cuando pasamos, pos nos trataban en, revisar nuestro cuerpo nos trataban mal pues, sí mal. Y luego la fumigada de el polvadero y que salía uno con la ropita, sacudiéndola de polvo y todo eso. Sí, pos eran, por una parte era que nos trataban mal y por otra parte, ya que estaba uno aquí, pos se sentía uno bien porque ya ganaba uno su dinero. Pero de todos modos, sí, no era muy, muy bueno pues.

AS: Y, ¿la parte que te tocaban malo era nomás cuando te fumigaron o también?

IV: No, año con año que pasábamos.

AS: Sí.

IV: Año con año que pasaba uno, nos trataban todo, lo misma, la misma cosa, sí, ajá.

AS: Y, ¿algunos se quejaron con los, los, los patrones de eso?

IV: No, pos ni se quejaban yo creo. No, no había forma de quejarse porque pos si no lo que dirían: “Pos si no quieren, váyase”. Porque así dicían, el que no quisiera trabajar o que hacía uno pleito aquí, nomás nos reportaban luego y aunque tuviera uno, aunque [es]tuviera uno contratadao, no, se iba uno pa México, dicían, ajá, sí.

AS: Y el término general de bracero, sus recuerdos y tam... de haber trabajado como bracero, ¿son positivos o negativos?

IV: Son positivos, yo digo la pura verdad, sí. Y de aquel tiempo todavía tengo una miquita, una miquita que nos daban en aquel tiempo y una hojita de papel que este, pos lo tenía yo allá en mi casa, pero se acabó mi casa y cuando arreglé papeles pa acá, me traje esa hojita. Ésa es la que tengo nomás de recuerdo pues, de eso, ajá, sí, ajá. Orita no la traje, lo dejé en mi casa, ya la quería yo traer pa que usted lo viera. Pero como siempre hay juntas nomás nos dicen y no, no sabía yo que de qué se trataba de esto, si no, la hubiera yo traído.

AS: Sí.

IV: Tengo la miquita y tengo este, una hoja de papel de los contratos de aquel tiempo, ajá, sí.

AS: ¿El haber sido bracero cambió su vida de alguna manera?

IV: Sí cambió mi vida, cambió mi vida, cambió bastante, sí.

AS: ¿Cómo?

IV: Pos es que ya viví más tranquilo, ya este... Bueno, ya me alcanzaba pa mantener mis hijos, pa todo eso. En aquel tiempo estaban chiquitos pues.

AS: Sí.

IV: Sí, ya volví mejor, ya, sí, ajá, sí.

AS: Bueno, ya acabó.

IV: ¿Eso es todo?

AS: Pero muchas gracias, sí.

IV: Oh, qué bien.

Fin de la entrevista